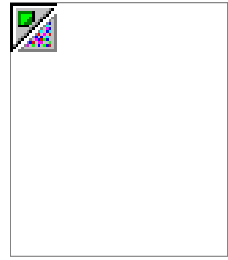


Landkreis Kassel

Ausländerbeirat

Wilhelmshöher Allee 19 - 21, 34117 Kassel

Kassel, 10.9.2009



Niederschrift

der **38.** öffentlichen Sitzung des Gremiums

Ausländerbeirat

(Wahlzeit 2005 - 2010)

am Mittwoch, 17.06.2009

von 19:00 bis 21:00 Uhr

**in 34117 Kassel, Wilhelmshöher Allee 19 - 21,
Kreishaus, Kleiner Sitzungssaal, Galerie**

Der Vorsitzende Cemal Dede Bozdogan begrüßt die Anwesenden und stellt fest, dass form- und fristgerecht eingeladen wurde. Die Versammlung ist beschlussfähig. Änderungen oder Ergänzungen zur Tagesordnung werden nicht gewünscht.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil :

- TOP 1 Genehmigung der Niederschriften der
35. Sitzung – nach Änderung
36. Sitzung – nach Änderung
37. Sitzung**

- TOP 2 Weiterentwicklung der Ausländerbeiräte
Bericht Fatmir Alili über die Sitzungen der agah-Arbeitsgemeinschaft
Beratung über das agah-Diskussionspapier vom 16.05.2009**

- TOP 3 Berichte aus den Gremien
Kreistagssitzung 20.05.2009
agah-Plenarsitzung am 06.06.2009
u. a.**

- TOP 4 Präsentation des Ausländerbeirates auf Veranstaltungen
Nachlese Aktionstag „Zeit für Familie“ am 22.05.09
Planung Internationales Fest Lohfelden am 20.06.09**

- TOP 5 Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse
Anfrage der agah nach Fallbeispielen mit Schwierigkeiten**

- TOP 6 Mitteilungen, Termine**

Abhandlung der Tagesordnung:

Öffentlicher Teil :

TOP 1 Genehmigung der Niederschriften der 35. Sitzung – nach Änderung 36. Sitzung – nach Änderung 37. Sitzung

Die drei Niederschriften werden einstimmig genehmigt.

TOP 2 Weiterentwicklung der Ausländerbeiräte Bericht Fatmir Alili über die Sitzungen der agah-Arbeitsgemeinschaft Beratung über das agah-Diskussionspapier vom 16.05.2009

Fatmir Alili berichtet: Das Diskussionspapier der agah, das den Sitzungsteilnehmern vorliegt, soll in der Arbeitsgemeinschaft in mehreren Sitzungen behandelt werden. Alle Ausländerbeiräte sind aufgefordert, über die Inhalte zu beraten. Ein Feedback wird von der agah bis Ende November 2009 erbeten.

Die Ausländerbeiräte gehen das Diskussionspapier Punkt für Punkt durch. Bei der Frage der Beteiligung von Spätaussiedlern gibt es unterschiedliche Auffassungen: Einerseits haben Spätaussiedler ähnliche Probleme wie Ausländer und viele würden gern in Ausländerbeiräten mitwirken; andererseits haben Spätaussiedler als Deutsche alle Rechte eines Bundesbürgers, daher sei eine Beteiligung im Ausländerbeirat überflüssig. Eine allenfalls prozentuale Beteiligung wird angeregt, von der Mehrheit jedoch als schwer durchführbar angesehen.

Man einigt sich, die Aufnahme von Gesprächen zwischen der agah und dem Verband der Russlanddeutschen zu befürworten und deren Ausgang abzuwarten. Der Punkt „Mitglieder im Beirat“ wird lebhaft diskutiert. Da jedoch in Bezug auf Spätaussiedler bzw. Russlanddeutsche noch keine Einigkeit herrscht, wird beschlossen, den Punkt auf die September-Sitzung zu verschieben. Die Sitzung am 08.07.09 in Wolfhagen soll dazu genutzt werden, mehr Informationen über dieses Thema zusammenzutragen.

Die Struktur der Beiräte soll nach Auffassung der Anwesenden bleiben wie bisher, ebenso wie der Name „Ausländerbeirat“. Als einzige mögliche Alternative wird „Integrationsbeirat“ genannt. Hierzu stimmen die Ausländerbeiräte wie folgt ab:

Integrationsbeirat: 2
Ausländerbeirat: 5

TOP 3 Berichte aus den Gremien Kreistagssitzung 20.05.2009 agah-Plenarsitzung am 06.06.2009 u. a.

Cemal Dede Bzodogan berichtet, dass auf der Kreistagssitzung am 20.05.2009 die Leiterin der Eigenbetriebe des Kreises, Frau Susanne Selbert, SPD, zur Ersten Kreisbeigeordneten gewählt wurde.

Resul Akdag berichtet über die agah-Plenarsitzung am 06.06.09 am Rande des Hessentags in Langenselbold. Ein Hauptthema seien Sendungen für Ausländer in Rundfunk und Fernsehen gewesen. Die Sender seien dabei, die Beiträge in Fremdsprachen nach und nach abzubauen und Themen für Ausländer in das normale Programm zu integrieren.

Frau Nevin Öztürk, Kandidatin der GRÜNEN für das Europa-Parlament, war Gast der Sitzung.

**TOP 4 Präsentation des Ausländerbeirates auf Veranstaltungen
Nachlese Aktionstag „Zeit für Familie“ am 22.05.09
Planung Internationales Fest Lohfelden am 20.06.09**

Die Mitglieder, die am Aktionstag „Zeit für Familie“ in Lohfelden teilgenommen haben, hatten einen sehr positiven Eindruck von der Veranstaltung. Das Publikum zeigte sich freundlich und interessiert. Auch ausländische Besucher, z. B. aus den Niederlanden, Griechenland und Finnland, kamen an unseren Stand. Einige beteiligten sich spontan am Kartenspiel mit Cemal Dede Bozdogan und Resul Akdag.

Die Geschäftsführerin bittet im Hinblick auf künftige Veranstaltungen darum, sich nur dann zum Standdienst zu melden, wenn man wirklich kommen kann. Wer verhindert sei, möchte bitte rechtzeitig anrufen.

Beim Internationalen Fest in Lohfelden am 20. Juni ist vorgesehen, den Stand des Lohfeldener Beirates mit Süßigkeiten und Luftballons zu unterstützen. Wir können dort unsere aktuellen Infoblätter auslegen. Geschäftsführerin Ria Wegner wird die Materialien nach Lohfelden bringen und sich zu Beginn am Stand des Beirates Lohfelden aufhalten. Cemal Bozdogan bittet alle Mitglieder, die Veranstaltung zu besuchen, falls sie Zeit haben.

**TOP 5 Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse
Anfrage der agah nach Fallbeispielen mit Schwierigkeiten**

Da die stellv. Vorsitzende Inga Dietrich nicht anwesend ist, kann über ihren Fall nicht wie vorgesehen diskutiert werden.

Allgemein wird von Schwierigkeiten berichtet, die mit der Anerkennung ausländischer Hochschul- und Berufsabschlüsse in Deutschland verbunden sind. Die Mitglieder werden aufgefordert, sich in ihrem Umfeld nach Beispielen zu erkundigen.

Ugur Hamurcu weist darauf hin, dass es in einigen Staaten sehr leicht sei, an gefälschte Urkunden bzw. Diplome zu kommen. Er sieht die in Deutschland üblichen strengen Vorschriften ein Stück weit auch als Schutz vor Personen, die ohne wirkliche Befähigung hier möglicherweise als Arzt, Lehrer oder auch Automechaniker arbeiten würden.

TOP 6 Mitteilungen, Termine

Sitzung am 08.07.09 in Wolfhagen

Frau Israel vom ASB, Flüchtlingsbetreuung, hat keine aktuellen Fälle, bei denen sie dringend Unterstützung braucht. Die Gemeinschaftsunterkünfte in Wolfhagen und Zierenberg seien aufgelöst worden. Ihre Anwesenheit ist nicht erforderlich.

Vom Projekt „Miteinander leben“ werden Elena Abramenko und Theresia Maurer an der Sitzung teilnehmen.

Herr Mahlich vom Jugendamt der Stadt Wolfhagen hat ebenfalls zugesagt. Als

Gastgeber wird Bürgermeister Reinhard Schaake dabei sein.

Hessischer Integrationspreis 2009

Bürgerbeauftragte Ute Jäger weist auf den diesjährigen Aufruf hin. Prämiert werden Projekte und Maßnahmen, die *„durch herausragendes Engagement das Zusammenleben der einheimischen und der zugewanderten Bevölkerung deutlich verbessern oder das Einleben der zugewanderten Bevölkerung deutlich erleichtern.“*

Ugur Hamurcu und Resul Akdag kennen jeweils Betriebe, die sich besonders für ausländische Mitarbeiter einsetzen. Sie werden gebeten, entsprechende Informationen an die Geschäftsstelle zu schicken. Einsendeschluss für Vorschläge ist der 10. Juli 2009.

Familienfest

Da auch in Lohfelden am 4. Juli keine Grillhütte frei ist, wird das Familienfest auf Vorschlag des Vorsitzenden in den Herbst, voraussichtlich Oktober, verschoben.

Resul Akdag regt an, das Thema Schulprobleme in einer der nächsten Sitzungen ausführlich zu behandeln. Als Beispiel nennt er die unterschiedliche Benotung von deutschen und ausländischen Kindern bei vergleichbarer Leistung.

Cemal Dede Bozdogan
Vorsitzender

Ria Wegner
Schriftführerin

Teilnehmerverzeichnis:

Teilnehmer	Fraktion	A	E	U	Bemerkung
------------	----------	---	---	---	-----------

Gremienmitglieder (stimmberechtigt)

Resul Akdag	IWG	x			
Fatmir Alili	IWG	x			
Kudret Altindag	IWG		x		
Garik Bogdanov	IWG	x			
Cemal Dede Bozdogan	IWG	x			
Nicola Capozzolo	IWG	x			
Inga Dietrich	IWG		x		
Ugur Hamurcu	IWG	x			
Özcan Kartal	IWG	x			
Kadir Kaya	IWG			x	
Galina Przewosnik	IWG	x			

Verwaltung

Ria Wegner		x			
Ute Jäger		x			

A = Anwesend, E = Entschuldigt, U = Unentschuldigt